

June 1980



A publication of the Chinese-American Civic Association

Sampan



Dragon head appears to look towards Charles River in anticipation of Dragon Boat races held Saturday, June 14 on the river, while thousands gathered around the Hatch Shell to watch performances in Boston's second annual celebration of the ancient Chinese holiday. More photos on page seven.

It's no mystery why Chinese upset over Charlie Chan film

By Henry Jung

Many in Boston's Chinese community are probably unaware that a new Charlie Chan movie, that will perpetuate the insane myths of the "inscrutable" buck-toothed detective and his innumerable sons - is trying to film in San Francisco's Chinatown despite massive community protest. The new movie is *Charlie Chan and the Curse of the Dragon Queen*, starring Pe-

ter Ustinov as the honorable detective.

Believe it or not, Mr. Chan is still alive in 1980, in spite of bilingual education, affirmative action policies, greater Asian-American participation in local, state and national politics and the successes which other ethnic groups have had in improving their media images.

Charlie Chan is still going strong — after surviving Warner Oland, Sidney Toler,

Roland Winters, J. Carrol Naish and Ross Martin ... all *white* actors playing the super-polite "oriental" sleuth. Even during the peak of his popularity, the amazingly clever Mr. Chan was never played by an authentic Chinese actor because the movie industry found it more interesting to put a "yellow-face" on a white actor. The *first* Charlie Chan movie appeared in 1926. Have we Asian-

Continued on page 5

Lower Washington St. closed till July 31



A giant crane sitting in the middle of lower Washington Street will remain there at least until July 31, stopping both car and foot traffic while the steel superstructure of the new Floating Hospital's Washington Street span is completed.

Dan Eagan, construction superintendent, said his company got approval from City Hall months ago to block traffic. There was no other way to lay the nine stories of steel the span requires, he said.

"We're not trying to inconvenience anyone," Eagan said, "but there's no other way to do it."

Automobile traffic is banned at all hours, Eagan said, but after 5 p.m. and during weekends the snow fence blocking the street will be opened to allow foot traffic.

New Cedc chariman Pan is optimistic on agency's future

In the wake of a staff battle that saw five senior staff members and Chairman of the Board Edward Guen resign their positions at the Chinese Economic Development Council, the CEDC's May 27 annual meeting was subdued, with George S. Pan confirmed as the new chairman and the election of the vice-chairman postponed.

Stanley L. F. Chin was re-elected treasurer and James W.J. Wong was re-elected board clerk.

In an interview last week, Pan said he postponed election of the vice-chairmanship, until a person who can devote the time necessary for the position is found. "We didn't wait to jump to any conclusion, but give everybody time to think about it," Pan said, pointing out that postponing an election is not unprecedented.

In the interview, Pan also listed CEDC's goals and spoke optimistically about the future of the organization and its relation to Chinatown.

Over the past weeks there has been considerable concern within CEDC about the organization's relationship with its chief funding source, the Office of Economic Development in Washington D.C. An OED letter, highly critical of the leadership of CEDC Executive Director, William Leong, made speculation about future funding for Chinatown's wealthiest organization, a prime subject both inside and outside the CEDC.

But Pan said that although the letter was critical, OED's response to their current staff and community relations problems have been nothing but positive.

"I was in Washington yesterday (June 4) and the week before last, and OED was very responsive. They tend to be very critical but they've also given us a chance to correct ourselves," Pan said.

He said that OED was very encouraging and that they leaned over backwards to be helpful and gave no indication that any of CEDC's funding was in jeopardy. "Everything we talked about was long term," Pan said.

Pan said CEDC's goals are, "Community unity, the physical development of Chinatown and the business development of Chinatown; in that order."

"The environment is right for that change," Pan said. CEDC is ready for that kind of direction."

Pan said community reaction to the resignations was positive. "(we got the) feeling that all the other agencies wanted to help CEDC. The reaction was very positive, as was OED's."

Pan said he feels the time is right for all Chinatown agencies and organizations to band together and that CEDC wants to help others secure funding for their educational and social services.

"we want to do what we do best," and that's get money."

One lingering problem, Pan said, was the continuing circulation of the OED letter which pointedly criticized William Leong's performance as executive director. Pan said the Boston Chamber of Commerce got hold of a copy and expressed concern, along with a number of funding sources.

But Pan believes the storm will die down and CEDC will emerge all the better for it. "Give us six more months," he said.



George S. Pan

Sampan

684 Washington St., 2nd Floor
Boston, Mass. 02111

NON-PROFIT ORG.
Bulk Rate
U.S. POSTAGE
PAID
BOSTON, MA
PERMIT NO
54388

New bookstore reaches from East to West

If you happen to be looking for Western classics printed in Chinese or works of famous Chinese writers printed in English or scholarly works in either language, there is a new bookstore for you at 25-31 West Street, near the Downtown Crossing.

Also at the Cheng & Tsui Company are large art books on China, Japan and Korea, reference books, periodicals, classics and popular works in both Chinese and English, a wide variety of dictionaries in Chinese, Japanese, Vietnamese and English, language learning books, cookbooks, even comics books.

Jill T. Cheng, owner and general manager of the C & T Co., her bookstore is unique because it is not strictly Chinese or English or Japanese, but truly multicultural. There is no such store in New York, Hong Kong, or on Taiwan or mainland China, places where cheng procures her books and often finds her customers.

Started 10 years ago a hobby to satisfy her husband's desire for Chinese novels, it was not until 1976 that Cheng gave up her full-time job and plunged into a mail order book business.

Then, as now, the mail order part of the store leans toward highly scholarly books, often difficult to find and expensive.

Outgrowing her Brookline headquarters and Cambridge Post Office box, Cheng began looking for warehouse space last year but finally settled on the West Street address after deciding to open a walk-in store along with the mail order business. Before moving in May, however, the famous Brattle Street Bookstore burned to the ground and, in a period of less than 10 days, reopened in new quarters rented from Cheng. Through one doorway now booklovers can span the world from East to West, from English to Chinese.

Cheng, who speaks Chinese, English, Japanese and German, also searches out rare and out-of-print books for her customers. Highest price for a book located? One thousand dollars for a Japanese mathematics book sold to, what else, a mathematician studying Japanese.

The book search service, Cheng says, is "tremendously time consuming and almost money losing, but to me it is also one of the most interesting aspects of the business."

In addition, once a rare book is found — usually through letters to contacts Cheng built up over the beginning, less profitable years — whoever bought the book becomes a good C & T Co. customer.

One customer who recently walked into the new store expressed a point that Cheng thinks is important to the store and to the nearby Chinese community. The customer, a non-Chinese speaking Chinese-American said she was overjoyed to have found a place where she could buy books in English about China and Chinese culture and arts.

The books in Chinatown bookstores, Cheng says, are almost exclusively in Chinese, while there is a large number of Chinese-Americans who cannot speak or read Chinese.

Store manager Pei-shan VanZoeren ("That's Dutch-Chinese," explains the Taiwan-born, university graduate.) says that, "It is important to know there's a place where Chinese can keep up with their traditional culture" whether they speak Chinese or not.

CEDC to develop Boylston Building

The Chinese Economic Development Council (CEDC) is in the process of purchasing of the Boylston Building at the corner of Boylston and Washington Streets as the "keystone" to further development along Washington Street.

In December 1979 the CEDC signed a purchase and sales agreement for \$1,250,000 for the six-story building which presently houses adult amusement concessions and a Pizza restaurant on the street level. CEDC executive Director William Leong said that CEDC hopes to close the deal with the present owners in the next six months.

Leong said the CEDC plans to use the building for retail and commercial space, hopefully to be occupied by Chinese businesses. He said CEDC will be looking for large firms which have a commitment to training and hiring minority workers, to move into the building.

Rents in the building will be about \$10 per square foot, but Leong said there will also be a sliding scale depending on how much the company can afford. In this way, he said, minority business will have a chance to make good on prime downtown land.

"I have a lot of visions for this building," Leong said. "But I can't get carried away helping the Chinese to the detriment of the (payments for the) building."

Leong predicts the renovation and operation of the building will create 390 permanent jobs and 105 construction jobs. CEDC hopes to hire a construction company which will have a strong

commitment to affirmative action employment, so Chinese can gain jobs and experience in the construction industry.

According to Leong renovation will take about 18 months and cost \$3.6 million. Leong said that the high renovation cost will be high because of the need to replace everything except "the walls, windows and floors."

The development of the Boylston Building is the first part larger plans, as yet not public, that include develop-

ment of the 600 Washington Street block and the block to the south of that, bordered by Washington and Harrison, and Beach and Essex Streets, Leong said.

Numerous Chinatown agencies and organizations have endorsed the Boylston Street project in letters to CEDC. The Golden Age Center, Chinatown YMCA, the Chinese Consolidated Benevolent Association, and the Greater Boston Chamber of Commerce are among those supporting the CEDC plans.



Swimming, crafts, trips at YMCA summer day camp

The Chinatown YMCA is offering pre-teens (ages 4 through 10) a summer day camp program that includes swimming lessons at Quincy Community School, field trips to local museums, and arts and crafts, among other activities.

The day camp will begin Monday July 7 and run through Friday, August 15. Camp hours are from 8 a.m. to 4 p.m. and the program costs \$15 per week, which includes transportation to and from the YMCA on Tyler Street.

Edward Woo of the YMCA said there is a possibility the day camp will be separated into two age groups, ages 4 through 6 years and 7 through 10 years-old. The younger group, Woo said, will participate in more of a day care program than a camping one.

Registration ends Friday, June 22 at the YMCA. The number of places on the program is limited so anyone interested is urged to sign up soon. Joyce Wong, at 338-9642, will answer any questions you may have.



Making kites and coloring Chinese masks were part of the fun at the Second Annual Dragon Boat Festival



Editor in Chief: Gloria Chun
Managing Editor: Will Wootton
Chinese Section Editor: Klyser Yen
Business Manager: Ginny Chew

Staff

Winnie Yee; Cecilia Wong; Imelda Leung
Lai Lai Sheung; Elizabeth Wing,
Phillip Chew, Anna Yee, Helen Leung
Special Assistance: Judy Campbell
and Leann LeHar
Printing: Charles River Publishing, Inc.
Cambridge, MA
Typesetting: Courtesy IBM
and
The Adams & Abbott Training Group
Type: Courtesy Century Typography
Stoneham, MA
and Roberta Shea

The SAMPAN is a monthly, nonprofit publication printed by the Chinese-American Civic Assn., (CACA), Inc., supported by a volunteer staff.

ADVERTISING rates: \$5 per column inch, \$75 per quarter page, \$125 per half page, \$200 for a full page. There is an additional typesetting surcharge for Chinese ads.

Send letters to the Editor, all submissions for news, or other submissions for printing, as well as advertising, to the SAMPAN, c/o CACA Multi-Service Center, 684 Washington Street, 2nd floor, Boston, Mass. 02111. Telephone: (617) 426-8673 or 426-2768.

Thanks...

Sampan wishes to thank Clem Liu for his photograph of amateur magician Guy Choi, which ran on SAMPAN's front page of the May issue.

"Upgrading property" means evicting renters

The residents of 90 Warrington Street may be forced to leave their homes if landlord Charles Patsos wins his eviction suit in court.

In December 1979, residents were served an eviction notice by the trust in which the property is held. Patsos is the sole trustee of the building and a dozen other properties in Boston, according to Regina Lee, a Chinatown Housing and Land Use Task Force member and one of the lawyers at Boston Legal Services who is defending the residents in the suit.

The seven families residing at Warrington Street are all Chinese, and most are recent immigrants with little or no English skills. They are fearful of the consequences of the eviction and they wish to remain in a location situated closely to Chinatown, Lee said, because of their lack of familiarity with Boston, the English language, and the American culture.

With the tight housing situation in Chinatown, it is unlikely they will find housing within the

community and will have to go outside.

Lee said most of the families have young children and want to remain in the area so the children may attend Quincy School, which offers bilingual education rather than the traditional classes held in English only.

The 90 Warrington Street location is also convenient to the resident's places of work, the restaurants in Chinatown where the men work and the garment factories where the women are employed.

Other Chinatown residents use car or van pools to get to work in suburban restaurants and if they are forced to relocate, chances are they will no longer be able to participate in car pools.

According to Lee, the Task Force assesses this particular incident as part of the greater problems of housing in Chinatown which the housing organization is trying to combat.

The Task Force has tried to inform the community of the

eviction problems and to provide a means of community support. The Task Force sponsored a fund raiser last month to solicit contributions for the legal costs incurred by the tenants.

Residents received their court papers on April 1980, but a court date has not as yet been set.

According to Charles Patsos, the owner of the building, he must evict the present tenants in order to remodel and upgrade the building. "I will not discriminate as to whom I will rent the apartments to once the improvements have been made he said.

Patsos said, "I understand the controversy in Chinatown, but I am in business and I see an opportunity for improvement. I'm not degrading the area, I'm trying to improve my properties. I take pride in them. I've upgraded several locations around Back Bay very successfully. I run my buildings very tightly and I think the city should have more landlords like me."

Karyl Scott



QSCC elects Jennie Yee Moderator

The Quincy School Community Council elected Jennie Yee as moderator at the council's May 6 annual meeting. (The position of moderator, held last year by Norman Mar, is the equivalent of chairman of the board.)

Yee, a psychologist at the Judge Baker Clinic and the South Cove Community Health Center, served as council secretary last year and was a member of the program committee the year before that.

Steve Yee, an engineer with the Environmental Protection Agency, was elected treasurer and Phil Dea, a Boston psychiatrist, was elected secretary to the 11-member council.

The moderator, Yee said, does not channel the direction of the policy-making council as much as serves to represent the council's wishes.

One of Yee's chief concerns is for the council to reassess the services being given to the indigent Chinatown and Boston Chinese community. With the influx of recent refugees and the growing need for more English-as-a-second-language classes - another area the council will concern itself with - Yee feels those persons living in the area for many years have sometimes been lost in the effort to help the newest arrivals.

Yee also said the council will be exploring ways to work more closely with other Chinatown agencies on programs and funding.

WAI WAI

Restaurant

Ice Cream Parlor

[Hong Kong Style - Breakfast, Lunch, Dinner]

26 Oxford St., Boston, Mass.

Tel. 338-9833

Open Daily 11:30 A.M. - 10:00 P.M.

Professional level openings within the Commonwealth of Massachusetts. Opportunities in all fields: business, education, health and engineering. Send resume to: State Recruiting Office, attn. Dorothy Chin, One Ashburton Place Room 205, Boston, Ma. 02108. Or call 727-1590

★★★★★★★★

If you are a loan candidate, here's the office to seek.

For competitive rates on home improvement, mortgage or education loans - maybe we can help!

Suffolk Franklin Savings Bank

45 Franklin St., Boston, MA 02110

Tel: 482-7530

Member FDIC/DIFM

★★★★★
EQUAL HOUSING LENDER

TELLERS

Full Time

(Sorry, No Summer Positions)

Experienced or we will train to fill several new openings. Applicants should have the patience and understanding that is necessary to successfully deal with people. Attractive working environment. Excellent salary and benefit program. By appointment only, call:

482-7530, ext. 417



Suffolk Franklin Savings Bank

45 Franklin Street
Boston, MA 02101

an equal opportunity employer
Member of FDIC/DIFM

Position Announcement

Director of Mental Health, Social Services and Health Education

The South Cove Community Health Center invites applications for the position of Director of Mental Health, Social Services and Health Education. The successful applicant will hold a degree in a recognized mental health discipline, will have at least five years of experience in related positions of increasing responsibility and should be bilingual/bicultural in Chinese and English. In addition, (s)he will have demonstrated a professional commitment to community-based care and sensitivity to the needs of an inner-city immigrant minority community. The Director is responsible for providing clinical services, administering a comprehensive mental health program supervising 20+ staff and working with other program directors and staff in the community health center serving the Boston Chinese and South Cove communities. Salary commensurate with experience and training. Interested persons should forward a curriculum vitae and the names of four references by June 30, 1980

Mr. Francis H. Chang
Executive Director
South Cove Community Health Center
885 Washington Street
Boston, Massachusetts 02111

Cedar Grove Condominiums

Studios, one and two bedroom apartments. Small, modern, elevator-equipped building. Very convenient to S.E. Expressway, MBTA, stores and churches.

7 1/2% mortgage interest rates available.

Priced from \$15,000 to \$37,900.

Offered by: Century 21, Peter F. Merrigan and Co. Inc.

696-6200

CHINATOWN HEALTH CLINIC

ASS'T DIRECTOR

NEIGH'D HEALTH CTR
SEEK'G PERSON W/MA IN
HEALTH/REL FIELD/
EQUIV EXP IN ADM OF
HEALTH/COMTY AGCY.
SKILLS IN PROP'L WRIT'G
AND PROG PLANN'G. KNL
OF CHINATOWN HEALTH
CLINIC 89 BAXTER ST.
NYC 10013 ATTN: L. LEE.

Specialty cook and chef skilled in preparation of Chinese and Cantonese food. Able to direct kitchen employees, to converse, read and write Chinese language. Two years experience necessary. Salary \$200. Apply to C. Font, Dragon Lite Restaurant, 620 Main St. Hyannis, Ma.

advertise in sampam

Kung fu movies may be popular but cultural effect is negative

Henry Jung

They (kung-fu films) presented action as it had never been presented before, and they presented it in an environment that was diagrammatically clear; in them one person, without technology, without money, without power, could confront the organization, the protection racket king and hit back. Perhaps they were simple fantasies of power, for they showed the character who, for decades, had just been one of the crowd in western films taking control of his or her environment in no uncertain terms and in the most direct way possible.

Kung Fu:
Cinema of Vengeance
Verina Glaessner

The extreme popularity of "kung-fu" films among Chinese-Americans is apparent even to the casual observer, as Chinatown theaters across the U.S. feature the fighting films week in and week out, year after year. There has been little formal research into the psychological and emotional impact of these films, particularly on the Chinese-American male identity. But preliminary analysis of these ultra-violent movies indicates their impact is essentially negative in that they serve as an unsatisfactory outlet for feelings of impotence, anger and frustration.

To appreciate the influence of kung-fu movies on Chinese-American males, we must first understand the historical background of these films.

The first Chinese kung-fu films were made in the 1920's and 30's in studios in major Chinese cities like Shanghai. The Japanese invasion of China severely disrupted the Chinese movie industry in the late 1930's. Many movie producers, directors and actors fled to British Hong Kong to escape the Japanese, and later to escape from the Kuomintang - Communist civil war.

In the early 50's, the Shaw Brothers, who with movie making experience from Shanghai began making not only kung-fu action films, but also melodramas, romances and comedies. They produced a large number of sword-fighting kung-fu films in color in the 1960's and easily dominated the kung-fu film genre over their small-time competitors. In the early seventies, bare-hand or "fist" kung-fu films took precedent in popularity over the sword-fighting films and other studios such as Golden Harvest, Cathy and Panasia, began giving Shaw stiff competition, especially Golden Harvest since it introduced Bruce Lee to the international movie public in 1971.

Today the vast financial empire of the Shaw Brothers is still the dominant producer of kung-fu films, but the competition from other studios is strong.

— Three Kinds —

Kung-fu films basically are broken down into three major categories:

1. The sword-fighting variety which takes place in feudal China, similar to European knighthood films. Because the period lends itself so well the films tend to abound in fantasy, mysticism and folklore. Besides the display of unarmed combat, the use of swords, spears, staffs, axes, sticks and halberds is common.
2. The "wild west" variety which takes place from the end of the 19th century up to and including the war with Japan in World War II. Here the stress is on bare-handed combat but feudal weapons as well as occasional pistols, rifles and automatic weapons are used. This sub-genre is not unlike the American "cowboy" films.
3. The modern-day variety also stresses bare-handed combat. This variety generally takes place in contemporary Hong Kong, Taiwan, the Philippines or Thailand. The common themes are cops and robbers, gangsters, drug-smugglers and street gang feuds.



— Camera Techniques —

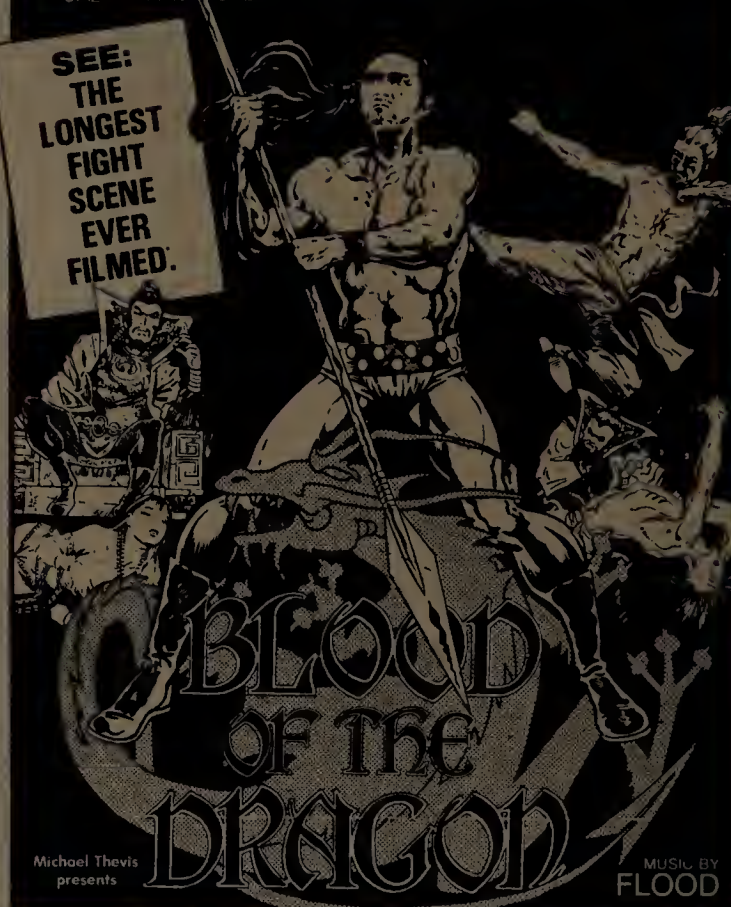
In kung-fu films, simple camera techniques are standard. Ordinary medium shots are used for exposition. The fast zoom lens is used to place the scene or at those moments when there is a climax to the action. Semi-dark interiors for sinister scenes and slow-motion action for flashy techniques are generally employed.

The plots are usually simplistic. The viewer always knows who are the "good guys" and the "bad guys." The hero is usually a simple country boy, a street ghetto fighter, an orphan raised by a martial arts master or a

SIX FEET OF SILVER DEATH!

ONE MAN... ONE WEAPON... ONE HALF OF A MOVIE

SEE:
THE
LONGEST
FIGHT
SCENE
EVER
FILMED.



knight from a noble aristocratic family in the sword-variety. Sometimes a woman is in the heroic lead, such as Angela Mao in "Lady Kung-Fu."

The bad guys or villains are generally imperialist overlords (Japanese invaders), an organized crime "godfather," street hoodlums, corrupted police officers, or rival martial arts masters.

In kung-fu films, the audience is given the opportunity to personalize the enemy's defeat and demise. It is not hard to identify with the hero who, alone and despite tremendous odds (with a minimal dependency on technological weaponry) destroys the evil-doers to restore peace and justice. A deep visceral

Continued on page 9

BOJACK LTD.

HAIR

*5 Bromfield Street,
Boston 338-7500

*58 High Street, Boston 338-8422

*City Hall Plaza, Government
Center, Boston 523-8500

*242 Needham Street,
Newton Highlands 527-8660

*47 Spring Street,
West Roxbury 323-0844

TOTAL LOOK FOR THE 80'S

Skin care-Make-Up Analysis
Manicuring-Nail Sculpturing
Waxing-Nail Wrapping

Mastercharge & Visa

HAIRSTYLE BY VINCENT COPPOLA-BOJACK LTD



遠東印務公司

FAR EAST PRINTING CO.

33 HARRISON AVENUE
CHINA TOWN, BOSTON
PHONE 426-2377

設備優良，印刷精美
燙金請帖，美術餐牌
各式印件，快捷妥當

Commercial Printings
Design & Art Works

陳國忠

ANDREW CHIN

代理摩里士哥頓公司

專營餐館裝修工程及各種用器

Agent of MORRIS GORDON & SON CO.

BROOKLINE PUBLIC SCHOOLS

ACTING DIRECTOR OF
VISUAL AND
INDUSTRIAL ARTS
(One year sabbatical leave
replacement)

To manage and direct the Visual and Industrial Arts program areas in the Brookline Public Schools. Hiring, evaluation and supervision, curriculum development, and budget development and maintenance. Three years' experience as a teacher of visual and industrial arts required. Master's degree in visual or industrial arts required. Demonstrated ability to lead, supervise and evaluate professional staff. Massachusetts Teacher Certificate in visual or industrial arts required.

Salary range: \$28,148 to \$38,520.

Please send resumes to:
Director of Personnel,
Brookline Public Schools,
333 Washington Street,
Brookline, MA 02146
no later than June 10, 1980.

Human Relations-Youth
Resources Commission
An Affirmative Action-Equal
Opportunity Employer

Town of Brookline - Rent Control Board - Hearing Examiner

Salary: \$278.50 per week - Plus Benefits.
Hours: Monday thru Friday 8:30 to 5:00 PM - Plus occasional evening work.

Duties: Collect, analyze and audit extensive data in connection with petitions for rent adjustments, conduct administrative hearings, prepare memoranda, draft decisions notices and advise public on various legal matters concerning rent control, law and regulations.

Qualifications: Must have ability to perform mathematical calculations and possess good writing skills. Prefer graduate degree or experience in Law, Urban Affairs, Public Administration, Economics or related field.

Please send resume to Brookline Rent Control Board, Town Hall, Brookline, MA 02146. Attn. Hearing Examiner Job

Applications will be accepted no later than June 30, 1980. Human Relations Youth Resources Commission An Affirmative Action Equal Opportunity Employer.

BROOKLINE PUBLIC SCHOOLS

JUNIOR PROGRAMMER

Design, program and install on-line data base school administrative and municipal computer systems using COBOL. Effective communications with user department personnel. A minimum of five years overall experience in data processing with one or more years of COBOL programming. Experience with financial systems. Undergraduate degree in computer science or related field.

52 weeks. 8:30-5:00 p.m.
Starts July 1, 1980.
Salary open.

Letters of application; with resume, should be sent to Christopher J. Cassidy, Director, Information Services, Brookline Public Schools, 333 Washington Street, Brookline, MA 02146.

Human Relations-Youth
Resources Commission
An Affirmative Action-Equal
Opportunity Employer

Chan Film

Continued from page 1

Americans made so little progress in fifty-four years?

Asian media stereotypes in America have been offensive and insulting to Asian-Americans for a very long time. And unfortunately there is little evidence of positive change or consciousness by non-Asians of these old stereotypes in America.

Yet how often today do you see white actors put on "black-face"?

There are *three* major objections to the Charlie Chan phenomenon:

1. The use of a Caucasian actor
2. Demeaning stereotypes
3. Lack of diverse role-models in the mass media

The third objection has the greatest universal validity in terms of fair play and equal access.

The use of a Caucasian actor *per se* to portray an Asian is not in itself an artistic travesty, but the use of Caucasian actor in lieu of available talented Asian actors who are under or unemployed is questionable.

The use of a demeaning stereotype is however a more complex issue. Surely there are Asian men around who have a speech pattern similar to Charlie Chan just as there are blacks who tap dance, eat huge watermelons and have big rolling eyes. Racial or ethnic stereotypes are generally rooted in some real-life situation in the past or present, thus stereotypes may contain some grain of truth or reality to them. But the near exclusive use of these stereotypes is not only offensive, but are psychologically damaging to the victimized

groups, according to well-researched studies.

The chronic and myopic use of Asian peoples by Hollywood as noble, sacrificing flunkies, fanatical doped-up banzai troopers, faithful puppet soldiers, kund-fu masters and highly-accented exotic characters is quite obvious to the casual observer.

This insulting situation brings us to the third objection—the lack of diverse role-models in the mass media. There are, for example, no Asian-Americans actors or actresses comparable to the status of Sidney Poitier, Diana Ross, James Jones, Lena Horne and other black stars. If we as Asian-Americans had many actors and actresses in multi-facted TV and film roles then the occasional use of a Caucasian actor or silly caricature would have little import for us. But that is not the case today. What can we do about this Charlie Chan stereotype situation? I have several suggestions:

1. First, we write letters of protest to the producer of this new movie.

Mr. Jerry Sherlock, Producer
American Cinema Productions, Inc.

6601 Romaine Street
Hollywood, CA 90038

2. Secondly, we can support local and national efforts to present Asian-American life and culture in an honest and sensitive way.

3. Thirdly, we can encourage talented Asian-Americans, especially young people to enter the mainstream media industry on various levels and in different capacities so we can offset the stupid caricatures and degrading images which are constantly being forced upon us as Asian peoples in America.



Effects of the sun on skin

By Sue Chin Ponte

In America, a suntanned look is considered healthy and attractive, and, in fact, exposure to sunlight is important for good health. However, the amount or length of exposure may damage the skin causing mild to severe discomforts. An important consideration is the individual's natural skin pigmentation (called melanin). Since melanin serves to reflect, absorb, and scatter light, those with less melanin pigment

(freckled, fair-skinned individuals) withstand exposure poorly and burn easily. Newborn infants are known to have little or no melanin and should be properly protected from the harsh rays of the sun.

The most common effect of excessive exposure to sunlight is sunburn. This is characterized by skin redness, tenderness and swelling. Hyperpigmentation (deepening of skin color called tanning) and peeling follows. In more se-

vere sunburns which affect massive areas, nausea, increased heart rate or chills occur and require medical attention. One should be aware that irreversible skin damage may occur from prolonged sun exposure, e.g. premature aging and skin cancer.

Certain drugs such as sulfonamides, sulfonylureas (Orinase, Diabenese), thiazide diuretics and tetracyclines may affect skin reaction to sun rays. So persons who are taking such drugs should be cautioned against excess sun exposure. Another cause of sensitivity to light are nutritional deficiencies.

There are many commercial products on the market for prevention of sunburns. The most effective sun-screening agents contain PABA (Para-aminobenzoic acid) such as Pabanol, Presun and Blockout. People with very sun sensitive skin may require an opaque screen e.g. Reflecta and Covermark.

Sue Chin Ponte
is a Pediatric
Nurse Practitioner

Massachusetts Bay Transportation
Authority
50 High Street
Boston, Massachusetts 02110

Notice To Contractors

Sealed bids for M.B.T.A. Contract No. 053-103 (Project Value \$4.3) will be received by the Director of Construction, Massachusetts Bay Transportation Authority, at the Contract Administration Office, 5th floor, Construction Directorate, 50 High Street, Boston MA 02110, until two o'clock (2:00 p.m.) on 8 July 1980. Immediately thereafter in a designated room the Proposals will be opened and read publicly.

The above numbered contract is more fully described as follows:

(Class 1-General Transit Construction)

RESERVOIR PHASE I, STATION & UPPER YARD, BOSTON AND BROOKLINE MASSACHUSETTS.

This work consists of the furnishing of all labor, equipment, tools, and materials required to remove existing structures, to reconstruct the Reservoir Station and a portion of Reservoir Yard, including site work, concrete, masonry, structural steel, electrical and architectural work, and to construct temporary facilities.

This contract is subject to a financial assistance contract between the M.B.T.A. and the U.S. Department of Transportation.

Each prospective bidder proposing to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classifications and Rating of Prospective Bidders." Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified bidders may obtain from the Contract Administration Office a "Request for Proposal Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., Monday through Friday at a charge of \$25.00. The Authority's General Requirements and Covenants (1978 Edition of Division I), as amended, are available from the Contract Administration Office at a charge of \$5.00 per copy. (NEITHER CHARGE IS REFUNDABLE).

BIDDING DOCUMENTS
WILL BE AVAILABLE ON 4
June 1980

Any person may purchase copies of the Plans and Specifications for information purposes only, upon payment of the required charge.

Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional (\$5.00), payable by separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder.

Attention of all Bidders is directed to the MBTA's Minority Contractor Participation Provision incorporated as Appendix No. 3 in the Special Provisions.

The Authority hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this advertisement, (Notice to Contractors), minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, or national origin in consideration for and award.

NOTICE OF REQUIREMENT
FOR AFFIRMATIVE ACTION
TO ENSURE EQUAL
EMPLOYMENT OPPORTUNITY
(EXECUTIVE ORDER
11246)

1. The Offerer's or Bidder's attention is called to the "Equal Opportunity Clause" and the "Standard Federal equal employment opportunity Con-

struction Contract Specifications" set forth herein.

2. The goals and timetables for minority and female participation, expressed in percentage terms for the Contractor's aggregate workforce in each trade on all construction work in the covered area, are as follows: (See Appendix 1 to Standard Federal Equal Employment Opportunity Specifications).

These goals are applicable to all the Contractor's construction work (whether or not it is Federal or federally assisted) performed in the covered area.

The Contractor's compliance with the Executive Order and the regulations in 41 CFR Part 60-4 shall be based on its implementation of the Equal Opportunity Clause, specific affirmative action obligations required by the specifications set forth in 41 CFR 60-4.3 (a), and its efforts to meet the goals established for the geographical area where the contract resulting from this solicitation is to be performed. The hours of minority and female employment and training must be substantially uniform throughout and length of the contract, and in each trade, and the contractor shall make a good faith effort to employ minorities and women evenly on each of its projects. The transfer of minority or female employees or trainees from Contractor to Contractor or from project to project for the sole purpose of meeting the Contractor's goals shall be a violation of the contract, the Executive Order and the regulations in 41 CFR Part 60-4. Compliance with the goals will be measured against the total work hours performed.

3. The Contractor shall provide written notification to the Director of the Office of Federal Contract Compliance Programs within 10 working days of award of any construction subcontract in excess of 10,000 at any tier for construction work under the contract resulting from this solicitation. The notification shall list the name, address and telephone

number of the subcontractor, employer identification number, estimated dollar amount of the subcontract; estimated starting and completion dates of the subcontract; and the geographical area in which the contract is to be performed.

4. As used in this Notice, and in the contract resulting from this solicitation, the "covered area" is the City of Boston and Town of Brookline, Suffolk and Norfolk Counties, Massachusetts.

Bidder's attention is also called to the Requirements of the Commonwealth of Massachusetts included as Appendix No. 2 to the Special Provisions, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination and Affirmative Action Program.

Authorization for the Bidder's to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the office of the Project Manager, Facilities Engineering and Construction Project, 500 Arborway, Boston (Jamaica Plain), Telephone No. 722-3456

A Prebid Conference will be held on 18 June 1980 at 10:00 A.M. at the office of the Project Manager, Mr. Walter G. Cusack, Facilities Engineering and Construction Project, 500 Arborway, Boston (Jamaica Plain), Telephone No. 722-3456. It is imperative that prospective bidders have a representative attend. Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

All bidders will be required to certify that they are not on the Comptroller General's list of ineligible contractors.

The provisions of Massachusetts Executive Order No. 130, Anti-Boycott Covenants are incorporated by reference as part of this contract.

All bidders will be required to certify as part of their proposal that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

All bidders are advised that the "Buy American" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1978 (Pub. L-95-599) apply to any contract, procurement or agreement (in excess of \$500,000) which results from this solicitation. These regulations require, as a condition of responsiveness, that the Bidder submit with his bid a completed Buy America certificate as set forth in the Form for Bid.

Proposal guaranty shall consist of a bid deposit of Two Hundred Seventy One Thousand Dollars (\$271,000) in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check issued to the M.B.T.A. by a responsible surety, bank or trust company.

The successful bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Material Payment Bond and a Labor and Material Payment Bond each for the full amount of the Contract price. The surety shall be a surety company or securities satisfactory to the Authority.

The Authority reserves the right to reject any or all Proposals, to waive informalities, to advertise for new Proposals or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be for the best interests of the Authority.

MASSACHUSETTS BAY
TRANSPORTATION AUTHORITY

Date: 28 May
1980 By: R.L. Foster, Chairman
& Chief Executive Officer



Advanced Electronics, Inc.

745 ATLANTIC AVENUE • BOSTON, MA. 02111 • 617 - 482 - 5266

先鋒電子公司
聘請職員

Boston Chinatown's first electronic manufacturing company welcomes inquiries from the community for various job opportunities

<p>A. GROUP LEADERS</p> <ul style="list-style-type: none">* Familiar with electronic drawings and components.* Experienced in electronic assembling and soldering.* Leadership ability.	<p>(甲) 單位主任:</p> <p>須精通電子電機藍圖及零件分類。 運用電子機械測量及工具。 精通電子機械裝置技術及熟識各原料與電子機械製作程序。</p>
<p>B. INSPECTORS</p> <ul style="list-style-type: none">* Familiar with electronic components and drawings.* Some experience in electronic assembly.* Must have good eye-sight and quick to learn.	<p>(乙) 檢查員:</p> <p>須通曉電子電機藍圖及零件分類。 須運用電子機械測量及工具。 熟悉零件入廠及製作階段之檢查程序。</p>
<p>C. ASSEMBLERS</p> <ul style="list-style-type: none">* No experience required.* Good manual dexterity and eye-sight.* Patient and willing to learn.	<p>(丙) 裝配工人:</p> <p>經驗不拘。 手法靈活，視力健全。 有忍耐力及上進心。</p>

Second Annual Dragon Boat Festival draws 20,000

The Boston Dragon Boat Festival appears to be on its way to becoming a major Boston summer festival, given the huge crowd that sat enthralled in front of the Hatch Shell watching performances of Chinese dance and Kung fu and thousands more who cheered as the dragon boats raced on the Charles, Saturday, June 14.

The Metropolitan District Commission estimates about 20,000 people showed up on the near perfect summer day.

Despite over crowding on the small dock where the dragon boats were pulled from the water and their crews changed, the races went off like clockwork. After three smartly contested races the overall winner was the crew from Massachusetts Institute of Technology, rowing the boat with a dragon head made by the Greater Boston Chinese Cultural Association. Second place was Tufts College, pushing a dragon head made by the Chinese Economic Develop-

ment Council and third place went to the Massachusetts College of Art men's team who made their own dragon head.

Nancy Sato, one of this year's organizers, said the whole festival was "fantastic".

With only eight main coordinators and volunteers sometimes grabbed up along the way, Sato said the orderly crowd was not only responsive but clean. "When I was picking up trash afterwards I didn't have much to do. Every was very cooperative."

Sato said she was impressed with the numbers of non-Chinese at the festival. "Many had never seen so many Chinese before in their lives," Sato said. "They were really impressed with the talent and with the arts and crafts booths."

Sato, suffering a little from what might be called post-festival exhaustion, said that with more volunteers "we can do it again. The problem is funding."

Chinatown Little City Hall Manager S.K. Lowe, who found

about \$4,500 of the \$6,000 festival cost, said most of the money was raised by selling ads in the festival booklet, 4000 of which were printed and distributed free.

Lowe said he intends to speak with city officials to see if City Hall can't provide some of the funding for next year's dragon boat festival.

"If I'm still working at Little City Hall next year," Lowe said, "I guarantee there will be a Third Annual Dragon Boat Festival. And it will be better."

SAMPAN photos by James Quan, Klysler Yen and Will Wootton



DSS appoints local director

The Department of Social Services has announced the appointment of Ronald Newcomb as area director for social services in what the department calls the "Tufts/Bay Cove Area," which includes Chinatown.

Formally called the Department of Public Welfare, the new department provides services that include foster care, adoption, child and adult protective services, family support services, and

family planning and counseling.

Newcomb will work closely with local DSS citizen area board members in his district that includes the Harbor Islands, parts of Northern Dorchester, South Boston and Chinatown.

Representing Chinatown on the local citizen area board are James Yee, coordinator of the Quincy Community School; Phoebe Pao, acting director of mental health and social services at the South Cove Community Health Center; May Ling Tong, former director of social services at the Chinese

Economic Development Council; and Dianna Wong, a counselor at Boston Chinese Youth Essential Service.

A south Boston resident, Newcomb has worked for the Department of Public Welfare. Most recently he was responsible for the planning and administration of all social services in the Medford, Malden and Everett areas.

DSS plans on relocating some of its local offices during the next year, but as of July 1 the Tufts/Bay Cove Area office will be at 20 West Howell Street, Dorchester.

FRANCIS CABOT LOWELL MILL

Waltham's finest apartment complex for senior citizens.

All new studio, one- and two-bedroom apartments in an attractive traditional setting, close to public transportation and downtown shopping.

Rents are based on 25% of income through the HUD Section 8 program for elderly and handicapped persons.

An application may be requested by calling the Rental Office between 10 a.m. and 4 p.m. Telephone 891-5370.

Or you may write to: Francis Cabot Lowell Mill, Rental Office, 190 Moody Street, Waltham, MA 02154.

Section 8 Rental Assistance Applications For Tenants

The Executive Office of Communities and Development (EOCD) will be taking application for Section 8 Rental Assistance on:

June 19 in Sudbury at Lincoln-Sudbury Regional High School, 390 Lincoln Road; 9:30 AM to Noon and 6:30PM to 9:00PM.

June 24 in Randolph at Randolph High School, Memorial Parkway; 9:30 AM to Noon and 6:30 PM to 9:00 PM.

June 26 in Stoneham at The Unitarian Church (Across from the Police Station), 53 Central Street; 9:30 AM to Noon and 6:30 PM to 9:00 PM.

Please Note: Very limited funding is available and there are already over 400 people on the two bedroom waiting list who must be served first.

Tenants who participate in the Section 8 Program will pay 25 percent of their income toward their housing costs and EOCD will pay the difference. The *choice* and *location* of the housing unit is left to the tenant.

You May Be Eligible If —

Number in Family		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8+)
(1)	(2)	\$10,850	\$12,400	\$13,950	\$15,500	\$17,450	\$18,450



Eligible people are families, persons over 62 years of age, handicapped, or disabled persons.

People over 62, handicapped or disabled people may request an application by phone, beginning on Wednesday, June 18, 1980. You may apply by calling 1-800-392-6043 between 9:00 A.M. and 5:00 P.M. No applications will be accepted over the telephone after June 27, 1980 at 5:00 P.M.

If you are already on a waiting list for other public housing you will have to fill out a new application for the Section 8 Program.

No person will be excluded from participation in or be denied the benefits of the program because of race, color, creed, or national origin or membership in a class, such as recipients of public welfare, etc.

For Specific Inquiries, Call: (617)727-3256

STRUCTURAL OPPORTUNITIES

CE Maguire, Inc., is a progressive, multi-disciplined firm currently involved with a wide range of projects including buildings, bridges, roads, port facilities, sewage treatment plants, etc.

Our continued growth has created immediate openings for qualified individuals with expertise in the following areas:

Structural Engineers

The successful candidate will have a BSCE plus 5 years experience. P.E. preferred.

Structural Drafters

Technical school graduate with good drafting skills and strong math ability.

If you thrive on challenge, enjoy a flexible and varied work load, and prefer the convenience of a suburban Rt. 128 location, then consider a rewarding future with CE Maguire, Inc. We offer a competitive compensation and benefit package (including an Employee Stock Ownership Plan and a Tuition Reimbursement program) as well as advancement potential in a modern and stimulating environment. Please forward your confidential resume, including salary history, to Mrs. Dawn M. Voigt, Personnel Administrator.

MAGUIRE

Architects • Engineers • Planners

CE MAGUIRE, INC. 60 First Avenue
Waltham, Massachusetts 02154

An Equal Opportunity Employer M/F

BRITANNICA

FOR A NO OBLIGATION, IN HOME PRESENTATION OF THE ALL NEW ENCYCLOPEDIA BRITANNICA 3 WITH A VALUABLE FREE GIFT, CALL SAM SILVERMAN, 332-5039.

APARTMENTS FOR RENT

EMERSON MANOR, Longmeadow, Mass. Apartments for the elderly subsidized under H.U. D. Section 8 consisting of 68 one and two bedroom units, 7 of which are designed for handicapped tenants. Selection of tenants will not be made on the basis of race, color, creed, religion, sex or national origin. For further information, write to: Emerson Manor, 200 N. Main St., East long., MA.

"EQUAL HOUSING OPPORTUNITY"

For Sale in Brookline
Three family brick. Price, \$125,000 For details call Bentley Associates 734-4141.

Boston Chinatown will be the official greeter for Jubilee 350 World in Boston event to be held on Sunday, 17 August 1980. Please note: There will be a slight change from other world event programs at City Hall. Instead of events and festivities normally held at stage 350, City Hall Plaza, Boston's Chinatown will be celebrating their 11th annual August Moon Festival in conjunction with Jubilee 350 in the streets of Chinatown.

This event will commence at 12 noon and end with the annual August Moon Festival Ball at the 57 Restaurant that evening. Martial Art demonstrations, calligraphy demonstrations, cooking demonstrations, festive lion dance ceremony, chinese dance performances, local talents, and the teahouse of the August Moon will be highlights of the day.

The Jubilee 350 greeter center at City Hall will open at its regular hours from 10 A.M. to 5 P.M. There will be maps instructing visitors how to get to Chinatown for the August Moon Festival-World in Boston celebration...

AUGUST MOON FESTIVAL

COMMITTEE YEAR XI

Sponsors:	South Cove "Chinese" YMCA
coordinators:	Linda Wong Edmund Wu
Executive Committee:	Ron Yee Frank Chin Peter Chan Teddy Wong Reggie Wong George Joe Jane Leung
Master of Ceremonies:	George Joe
Sports Manager:	Teddy Wong
Operations:	Jane Leung
Ad Books Promo:	Wilson Lee
Events Manager:	Linda Wong Edmund Wu
Stage Manager:	Daniel Yee

Give Your Secretarial Talent Every Advantage

CE Maguire, Inc., is a busy, architectural engineering firm offering great opportunities for bright, efficient secretaries. A challenging position in our **Business Development Department** will allow you to utilize your talent in a variety of duties (mag card experience would be a definite plus). If you possess figure aptitude, a demonstrated ability to prioritize your time and duties, and enjoy working under pressure, an opening in our busy **Personnel Department** will interest you. Both positions call for excellent typing skills (70-80 wpm), and good organizational and communications skills, with 2-3 years of office experience preferred. Shorthand is an asset.

At CE Maguire you'll receive advantages that a thoroughly professional secretary merits. Find out about our competitive salaries and benefits, liberal tuition reimbursement, and the growth potential in our modern, attractive atmosphere. Forward your resume, including salary history, to Mrs. Dawn M. Voigt, Personnel Department.

MAGUIRE

Architects • Engineers • Planners

CE MAGUIRE, INC. 60 First Avenue
Waltham, Massachusetts 02154

An Equal Opportunity Employer M/F

Kung fu movies

Continued from page 4



satisfaction is easily available to the movie viewer who sees the hero emerge the victor.

This availability of visceral satisfaction will also illustrate why large numbers of blacks and Hispanics (including many lower-class whites) as well as Chinese and other Asians are attracted to kung-fu movies. It is clear that those who represent the most oppressed sections of American society obtain tremendous satisfaction, indeed enjoyment, in watching an evil-doer being demolished by the kung-fu hero. Having so few real heroes presented to them in the media, it would

appear a natural tendency for oppressed minorities to strongly identify, subconsciously or consciously, with the kung-fu hero.

— Why They Go —

There are basically three rationales that Chinese-Americans give, in interviews, for going to kung-fu movies.

1. Positive entertainment and moral guidance.
2. Excellent technical instructions.
3. Cultural identification and affirmation.

The first argument basically states that these films, with all their gratuitous vio-

lence and bloodletting, provide a needed catharsis for the Chinese to escape from the reality of modern American life, which entails racial discrimination, socio-economic poverty and cultural alienation. This argument would assume that Chinese people should try to "escape" from their condition in contemporary American society through a cinematic catharsis. The simplistic, moralistic and emotionally manipulative qualities found in these Hong Kong or Taiwan-made kung-fu films may not aid in preparing Chinese people with the tools to face up to the arduous task of effectively coping with the immensely complex nature of a culturally pluralistic society like America. Within the context of entertainment and moral guidance, kung-fu movies may be perceived as "opiates of the people" comparable in many ways to the black exploitation films of the early 1970's.

In kung-fu movies, the sexual mores and norms expressed are essentially puritanical and repressive. Heroes rarely get sexually involved with women. Single women are either virgins or whores. The villains often have insatiable sexual appetites. Homosexuality is a taboo subject for the most part.

— Quality of Martial Arts —

The second argument emphasizes the technical quality of the martial arts displayed in these films. This argument is commonly used by Chinese who are active kung-fu practitioners, 90 percent of whom are male. This argument has some merit since the actors in these films are versed in the martial arts. But one argument breaks down when we see that: One, the techniques often demonstrated in these

films are inappropriate to the combat needs of everyday modern life. Two, the use of trampolines, optical tricks, unrealistic choreography and other gimmicks negate the instructional values of the fighting techniques.

The third argument is that the kung-fu movies express and facilitate cultural identification and solidarity much needed by Chinese Americans, especially males since they get little validation from the white-dominated American media, according to some Asian-American writers.

This Chinese hero role-model argument at first seems to have some strong merits since the issue of ethnic role models in the American media has been a major topic of discussion among educators, social scientists, youth specialists and concerned parents over the past ten years.

However, this ethnic role-model has a number of difficulties:

1. Most of these kung-fu films are in the Mandarin dialect while most of the Chinese-Americans speak the Cantonese dialect whether they are native or foreign-born. Most distributors however provide English and Chinese subtitles in their films.
2. The action in these kung-fu films purportedly takes place in pre-Communist China or in other parts of Asia. Rarely do these films deal with problems faced by Chinese living in America.
3. The issue of Mao Tse-Tung, the People's Republic of China and Chinese Communism is avoided because of corporate directives reflecting local Hong Kong censorship as well as the political climate of the countries (often known as "Free Asia") where most of these films are distributed.

4. The sheer fantasy and extreme violence of these kung-fu films make them highly questionable educational tools for Chinese-Americans. The avenging hero themes in these films do little to encourage the development of rational discussion and dialogue for coping with an increasingly complex world. The revenge/feud mentality can have devastating effects on the Chinese-American communities. An unfortunate example of this mentality can be found in the Chinese immigrant "ghetto" youth gangs that plague America's Chinatowns. These youth gang members are some of the most devoted fans of the kung-fu movies — where the hero as avenging warrior is the predominant theme.

5. The emphasis on traditional neo-Confucian values such as family honor, filial piety, authority and obedience, saving "face," emotional control, reticence, etc., commonly found in these kung-fu films seriously clash with the values of individualism, expressiveness and spontaneity stressed by many American mental health professionals.

Henry Jung is an experienced martial artist, former kung-fu movie addict and doctoral candidate in counseling psychology at Univ. of Mass., Amherst.

In next month's SAMPAN Jung will draw some conclusions regarding his opinion of Kung fu films

BUS. 436-5700

RES. 361-3569

占士 采里也 — 長生店

JAMES LEO TRAYERS

Funeral Director

服務華友 經驗豐富 週到妥當

54 PLEASANT ST.

Scally Funeral Home

DORCHESTER, MA 02125

STILL WATERS

A place of Peace Among the Pines
Voluntown, Ct. 06384
(203) 367-0564

(Just 1½ hrs. from Boston Chinatown)

Low rate of \$12.50/day/person includes guest-house or cottage accommodations and use of kitchens. Special weekday rate: 6 days, 5 nights, only \$50.00.

Cook available at extra charge. 7% tax on charges.

ENJOY FREE:

- *FISHING *SWIMMING *BOATING
- *CANOEING *HIKING *BIKING *SAUNA
- *OUTDOOR SPORTS *RECREATION HALL

Organize a group of 20 or more and come free as a guest.

Advanced reservations necessary.

師醫牙光錦李

RICHARD LEE WING, D.M.D.

Parrelli Optical



SPECTACTULAR SAVINGS FOR YOU

Buy 1 pair of single vision eyeglasses*
at our regular low price of \$49.90

GET A SECOND PAIR FOR JUST **\$9.90!**

Buy 1 pair of single vision eyeglasses*
from our Designer Collection at our
regular low price of \$69.90

GET A SECOND PAIR FOR JUST **\$9.90!**

*Prices are for a complete pair of eyeglasses, single vision, low to medium prescription, glass or plastic lenses.

Buy 1 pair of bifocal eyeglasses*
at our regular low price of \$69.90
GET A SECOND PAIR OF SINGLE VISION GLASSES FOR JUST **\$9.90!**

JOHN E. PARRELLI
Registered Optician
(617) 542-7005

62 Boylston Street, Boston, Massachusetts 02116

BONUS BUY!
FREE TINT ON ALL PLASTIC LENSES SAVE \$10!

80 BOYLSTON ST.—ROOM 203
BOSTON, MA. 02116

TELEPHONE: 482-8997



另有龍舟圖片五張

徵求半職護士

工作地點：華人醫務中心。

日期：8/1/80-1/1/81

良好的工作環境、薪水及利益。有意者請電該醫務中心人事部。

電話：482-7555



聘請

精神健康、社會服務及健康教育主任

受聘者需具備下列條件：心理健康學位，起碼五年類似工作經驗，能操中、英兩種語言，同時能促進對心理健康的服務。工作範圍包括：醫療服務，心理健康計劃的心政，管理二十多位職員及其他地區醫務中心聯絡。

薪水標準是依照申請者的訓練程度及經驗而定。有意者請在六月三十日之前將履歷表及四封介紹信寄到下列地址：

Mr. Francis H. Chang

Executive Director

South Cove Community Health Center
885 Washington St., Boston, Mass.
02111 Tel: 482-7555

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is hereby given that the Boston Redevelopment Authority (hereinafter called the "Authority") will hold a public hearing in its Board Room on the 9th floor of the New City Hall, Boston, Massachusetts, on June 19, 1980 at 2:00 P.M. on the 121A Application of Bradford towers Associates, Stanley R. Chen-Thomas W. Cornu-Richard A. Sayre, General Partners, for the Authority's approval of an Urban Redevelopment Project to be undertaken by Bradford Towers Associates.

Approval is sought for the Project pursuant to Chapter 121A of the Massachusetts General Laws, as amended, Chapter 652 of the Acts of 1960, as amended, and the applicable Rules and Regulations of the Authority. Said hearing shall include, in so far as applicable, the consideration of the Environmental Impact of the Project pursuant to Massachusetts General Laws, chapter 30, Section 62 through 62H and the Rules and Regulations of the Authority.

The Project involves the construction of two apartment buildings for low and moderate income tenants, an 87-unit building on approximately 17,485 square feet of vacant at

283-293 Tremont Street and a 144-unit building on approximately 28,535 square feet of vacant land located on the corner of Stuart Street and Church Street, in the South Cove section of Boston.

ADDITIONAL INFORMATION

The Project will be financed through the Government National Mortgage Association, with mortgage insurance under Section 220 of the National Housing Act, and equity of the Applicant. All of the apartments, except the two units designated for resident superintendents, will receive rental assistance from HUD under Section 8 of the Housing Act of 1937, as amended.

A complete description of the Project appears in the Application on file with the Authority. Said Application may be examined by all interested persons in the office of the Boston Redevelopment Authority, Room 910, New City Hall, during the regular business hours of the Authority, from 9:00 A.M. to 5:00 P.M., Monday through Friday.

BOSTON REDEVELOPMENT AUTHORITY

KANE SIMONIAN
Secretary

房屋租金補助登記

波士頓房管處將為希望申請屋租補助的，低和中等收入者進行一次登記。如果申請者被批准，他屋租的一部份將由政府支付。申請者必須親自去登記。

地點：華埠小市府 八八五號

華盛頓街。

時間：六月二十五日至六月廿七日，上午十時至下午七時。

如果你的收入不超過下表的標準，你便有資格申請補助。

家庭成員 全年收入

- 1..\$10,850
- 2..\$12,400
- 3..\$13,950
- 4..\$15,500
- 5..\$16,500
- 6..\$17,450
- 7..\$18,450
- 8..\$19,400

若你能說中英兩種語言和持有一專門技能，你將可受訓成為一個雙重語言的專業教師

由於我們在麻省需要更多能操兩種語言的專業教師，專業教育現已資助佛諸保州立大學在波士頓設立一個課程。這是一個晚間課程，其目的在於輔助合格人選成為雙重語言的專業教師，同時你還可以最高得到九個專業教師訓練的大學學分。學費將由本課程支付，基本申請條件包括：

- 一、六年的專門工作經驗，在美國國內或其他國家。
 - 二、中學畢業文憑或相等程度的普通教育文憑。
 - 三、如應徵者的專業是修理水管、電或電器、電器、無線電或電器修理，或蒸氣工程，需持有本州的執業牌照。
 - 四、能以英語對白。
- 如有任何疑問，請電：四八二一七一九二，我們現已開始接納申請。

Brookline房子售賣

三層磚造房子。\$125,000

詳情請電：Bentley Associates

734-4141

Parrelli Optical



大減價

兩副眼鏡等於一副的價錢

普通 第一副 49.90

第二副 9.90

名牌 第一副 69.90

第二副 9.90

Bifocal: 兩用眼鏡 69.90

(尤指眼鏡片)遠近視兩用的

第二副 9.90

JOHN E. PARRELLI
Registered Optician

(617) 542-7005

62 Boylston Street, Boston, Massachusetts 02116

Move In
Stylish
Modern Apartments

Faxon Commons — 472-6767
1001 Southern Artery, Quincy

Weymouth Commons/east — 335-4773
Rt 3 · Exit 28S · left 1st lights
Rockway Ave.

Stone Run • east — 331-2525
920 Pleasant St., Weymouth

Stratton Hill Park — 852-0060
161 W. Mountain St.,
Worcester

Open Daily
10-6 P.M.
No Pets Please

Equal Housing Opportunity

Build and Managed by John M. Corcoran & Co.



PART TIME ADULT NURSE

NEEDED TO WORK FROM 8/1/80 - 1/1/81 AT THE SOUTH COVE COMMUNITY HEALTH CENTER. EXCELLENT SETTING, SALARY AND BENEFITS. PLEASE CALL PERSONNEL AT 482-7555.

新任董事會主席 潘盛頓對經濟協會前景 充滿信心

五月二十七日在華人經濟發展協會五位高級職員及董事會主席阮國富辭職後的週年會議上，潘盛頓已證實為新董事會主席，副主席選舉則延期，同時陳連富連任財務主任，黃偉湛連任董事會文書一職。

潘盛頓在上星期接受訪問時表示正物色適當人選擔任董事會副主席之職。他很樂觀提出華人經濟發展協會的目標、組織與華埠之關係。前一陣子，該協會與其主要基金來源的華盛頓經濟發展處之關係頗受注意。該處曾致函對執行主任梁偉康的領導能力加以批評以及推測該協會將來之基金來源。潘盛頓表示曾與經濟發展處面談，該處對協會目前

職員和社區發展問題的反應甚樂觀，並容許一個修正該協會的機。他又指出協會的目標依次序為：社區聯繫，華埠地區及商務發展，現時華埠和該協會共同攜手為這目標努力。他又表示社區及經濟發展處對職員辭職一事反應非常樂觀，同時其他代辦處亦樂意各方面幫忙。唯一問題是經濟發展處致函批評梁偉康謠言不停散佈和波士頓商會對此事及華人經濟發展協會之經濟來源表示關心。但潘盛頓深信在六個月內一切會事過天晴，而該協會將會以好的新狀況出現。

日間夏令營

華埠的青年會提供給四歲到十歲孩子們一個日間夏令營計劃。計劃的活動包括有：在昆市學校的游泳班，參觀本地區的博物館，美術和手工藝等活動。

日間夏令營將在七月七日星期一開始，八月十五日星期五結束。時間是上午八時至下午四時。夏令營計劃每星期收十五元費用。這費用包括從泰勒街青年會來回的車費。

青年會的胡君說，這個日間夏令營可能分為兩個小組。一個組給四至六歲的兒童，另一組為七至十歲的兒童們組織的。年齡小些的兒童等於參加一個日間托兒所。

登記在青年會將於星期五，六月二十二日結束。因為參加夏令營的人數是有限制的，請有意參加此計劃者早日前來登記。如有其它問題，請電王小姐：三三八—九六四二

華盛頓街日間封閉 車輛行人注意改道

一座鋼鐵上層建築，新形的浮置醫院在華盛頓街的下一段，正在建造。佔在馬路當中有一個巨大的起重機阻攔着汽車通行和行人的往來。這個起重機將要放在那裏直至醫院完成，估計不會早于七月三十一日。

建築主管人丹·意感說，他的公司幾個月前得到市府批准，允許他們阻攔交通。他又指出他沒有其它更好的辦法安置這座九層樓高的醫院建築所需的機器。

意感說：「我們不想給人們不方便，但實在沒有辦法。」汽車通行是絕對禁止的，但每日下午五時後，和每周末，行人可以在此地往來。

波城僑領黃廣榮丁憂

波城華埠中國戲院主人及黃氏宗親會主席，黃廣榮（昂波）先生之太夫人勞氏，不幸於五月廿四日魂歸天國，積閱享壽九十一歲，四代同堂，繞膝承歡，人間難得。擇定於五月二十八日，在西人窩打文殯儀館舉行出殯禮。十二時家奠，隨即由黃氏宗親會公祭，繼而各親朋戚友弔唁者甚眾。至下午一時，辭靈發引，安葬於火土塢自置墳場。花車及素車數十輛隨行，送至墳前，可謂生榮死哀矣。孝子黃廣榮君，平素熱心公益，樂善好施，博節治喪費，捐助中華廣教學校基金一千元，又黃氏宗親會一千元。如黃君者，可謂富而仁者矣。

1980 年 六月 美國移民配額

類別	中國出生	香港出生
第一優先 美國公民二十一歲以下未婚子女	有名額	有名額
第二優先 持有綠咭者之配偶或未婚子女	12-8-79	2-22-76
第三優先 專業科技人員	1-1-80	3-22-69
第四優先 美國公民之已婚子女	6-15-78	1-1-76
第五優先 美國公民之兄弟姐妹	8-8-75	1-1-69
第六優先 技術及非技術工人	1-15-79	2-15-77
非優先	無名額	無名額

表演節目

地點：海曲露天音樂台

時間：一九八〇年六月十四日下午一時至五時

亞美資料中心 乃研究在美亞洲人教育資料之中心，該中心工作人員將表演爵士音樂與詩歌朗誦。

大波士頓中華文化協會之中文學校將表演中國民族舞蹈。

中國武術研究所 將由麥寶輝師傅領導之武術隊示範太極拳、八卦拳、形意拳、少林拳及刀、劍、槍、棍等中國武術項目。

東西舞蹈團 將演出中國舞蹈及融合東西方舞蹈特色而編製之作品。

國樂節目由蔣念居，涂惠民，朱偉民三位演出。蔣、朱二君將表演笛子合奏，然後是朱偉民的笛子獨奏。繼之由蔣念居的簫與涂惠民的小提琴合奏。

浪子爵士樂隊 將表演亞美民族歌曲及亞洲爵士樂。

華林功夫學院 將示範中國武功，包括拳腳搏鬥，刀劍拼殺。

Sampan



出美版
華福利
地址：華盛頓街
電話：四二六四九五

衝破千層浪七組龍舟爭先競渡 笑散萬頃雲二萬觀眾歡慶佳節 波城慶祝第二屆端午節 空前成功場面令人感動

端午節龍舟競渡似乎快要成為波士頓夏天的主要節日了。六月十四日星期六，第二屆慶祝端午節在查理士河畔舉行，群眾熱烈而精神集中地欣賞海曲音樂台上的各項表演。同時成千上萬的觀眾為龍舟競賽打氣。

估計有二萬市民參加這風和日麗的節日，慶祝活動從頭到尾都非常熱烈，空前成功。

經過三回合的緊張比賽，冠軍為麻省理工學院船隊奪得，龍頭是大波士頓中華文化協會製作。亞軍屬達夫學院，龍頭為華人經濟發展協會製作。季军歸麻州藝術學院，龍頭是他們自己的手筆。

只有八位聯絡人和負責人照應全場。今年的組織者之一，

Nancy Sato 稱這次慶祝活動「精采絕倫」。

她並說這次觀眾清潔而有教養，散場後，現場沒有多少垃圾遺留下來。她又稱這么多非中國人參加慶祝會，令她印象深刻難忘。「許多人有生以來未見過這么多中國人」，她說，「他們真正認真欣賞這些中國藝術。」她認為明年可以再來一次慶祝，只是「問題在於經費」。

大會總指揮，華埠小市府主任盧錫鈞為此次大會籌募到約四千五百元經費，而全部獲得的經費為六千餘元。盧氏稱該款籌募自廣告費。所有廣告印在四千份端午節慶祝手冊上，手冊免費分發給到場觀眾。

盧先生計劃向市府尋求下一年度端午節慶祝活動之經費。「如果我繼續在小市府工作」，盧氏說，「我保證舉辦第三屆慶祝端午節，並且會更好。」



主辦單位

亞美資源講習會
兒童博物館
中國城小市府
華人經濟發展協會
大波士頓中華文化協會

籌備會

總聯絡人：盧錫鈞及 Leslie Swartz
遊藝節目：尹遠程，俞福順
龍舟比賽：Nancy Sato
龍舟佈置：Marcia Iwasaki

公共關係：湯耀武
籌募基金：盧錫鈞及 Leslie Swartz
舞台表演：朱融
財務管理：盧錫鈞
技術顧問：Zeren Earls

敬啟者：本刊中文稿件絕大部份譯自本刊英文稿，即是有英文稿，才有中文稿。英為主，中為從。譯員們與編輯都是利用業餘時間義務工作，為本刊及社區盡力。待得中文稿「千呼萬喚始出來」，往往來不及改稿和校正，出版期已屆，只好「原諒照登」。倘有任何錯、誤、漏，均以英文版為準，並希讀者諸君諒諒。
中文版編輯謹啟

人事大地震

華人經濟發展協會 董事長及五位高級職員辭職

五位華人經濟發展協會高級職員及董事會主席由於對執行主任梁偉廉不滿，一起在上個月辭職。該五位職員為：社區發展處主任司徒美蘭，房屋發展處主任藍貴時，人事處主任麥珍壽，研究處主任費文，會計主任岱敏。他們的辭職書在六月六日起生效。藍貴時將繼續留下來完成一項低等收入屋宇設計。司徒美蘭則因與波城環球報記者談及事因而被要求辭職。

董事會主席阮國富在五月五日辭職，他任現職只有七個月，董事會副主席潘盛頓將繼任主席職位。

由於內部職員之投訴，華人經濟發展協會的董事會曾組成 ad hoc 委員會負責接見職員及梁偉廉並試圖解決其糾紛。該委員會由潘盛頓、阮國富、劉愛儀組成。

根據委員會調查結果，五位職員要求如梁偉廉不被革職，他們便辭職。

在五月一日，ad hoc 委員會向董事會作閉門執行報告。

據潘盛頓表示：此問題須由董事會來解決實在很不幸，而董事會一致表決支持執行主任梁偉廉留任。

五位高級職員聽到董事會表決消息後，立即提出辭職。其他不願透露姓名的董事會會員表示董事會之表決並不支持梁偉廉本人，而只是支持執行主任之職位。

據梁偉廉本人表示，他已悉知會有上述之解說。

阮國富表示在這件事未發生之前，他已覺得這份董事職位已佔據他大部份時間。該協會因五位職員的辭職而面臨緊急情勢。阮國富說他任主席職六個月內並沒有對協會作任何之改變！他並說有兩票反對支持執行主任，其中一票是他投的，因他覺得他和該協會並不站在同一立場，所以也決定辭職。

廚師訓練班主持人及新成立的新人中心主持人司徒美蘭表示，她辭職是因為她本人之為社區服務的目標與協會之目標並不相符。

所有提出辭職之人表示和梁偉廉工作得十分不愉快！而梁偉廉則表示五位職員辭職之原因是由於各人對董事會的決議有所不滿。